

2.1.

**Προεόρτια τῶν Φώτων,**  
καί μνήμη τοῦ ἐν Ἁγίοις Πατρὸς ἡμῶν Σιλβέστρου, Πάπα Ρώμης.

**Предпразднество прѣвѣщенїа:**  
Ἡ πάλατις, ἥνε βο εἴτιχς, ὡτὰ ἡσπερω εἰλβεέτρα, πάπυ ρήμικαγω.  
Ἡ πρῆκηνιγω ὡτὰ ἡσπερω σεραφίμα εαρόβεκαγω, ἰδδοτβόρца.

## 2. hlas Byz. / ZR

..

Byzantská tradícia: Am, Vi

Ruská tradícia predreformná: S439

Ruská tradícia poreformná: S414

Tr (*trezvon pomorský*)

.

Πάλιν Ἰησοῦς <sup>Ga.h</sup> ο εμός καθαίρεται <sup>ha.G</sup> ἐν τῷ Ἰορδάνῃ, <sup>yxh</sup>  
μάλλον δέ καθαίρει \* τὰς αμαρτίας ημῶν, <sup>xxE</sup>  
έρχεται γάρ αληθῶς <sup>Ga.h</sup> ἐπὶ τὸ Βάπτισμα, <sup>xxh</sup>  
ἐκπλύναι θέλων \* τοῦ Ἀδάμ τὸ χειρόγραφον, <sup>xxE</sup>  
καί φησὶ πρὸς τὸν Ἰωάννην. <sup>xG</sup>  
**Δεῦρο** υπηρέτησον ὡ Βαπτιστὰ <sup>ha.G prediz.</sup>  
μυστηρίου ξένου τὸ κεφάλαιον, <sup>xxE</sup>  
// **δεῦρο**, ἐκτεινον \* τὴν σὴν χεῖρα ταχύ, <sup>xxG -a</sup>  
καὶ ἄψαι τῆς κορυφῆς, <sup>xxG</sup>  
τοῦ συντρίψαντος \* τὴν κάραν τοῦ δράκοντος, <sup>xxG</sup>  
// καὶ ανοιξαντος \* τὸν Παράδεισον, <sup>xxG</sup>  
ὄν ἐκλεισεν ἡ παράβασις, <sup>FE.D -a</sup>  
απάτη τοῦ ὄφεως, \* τὴ γεύσει τοῦ ξύλου ποτέ. <sup>xxE</sup>

На стѣхобнѣ стѣхѣры самогласны, Гласъ Б: Андрѣа ѱερολύμικαγω:

Πάκη ἰήεζ μόη ὠχιψάετєω εο Ἰορδάνѣ,  
пáчє жє ὠχιψáεтѣ грѣхѣ нáшá:  
грáдѣтѣ εο εοήετнннѣ на κρεψένїе,  
ὠмьїтн χοгá λáμoвo ρδκoпнєáнїе.  
Н̄ речѣ ко ἰωáнннѣ:  
грáдн̄, поєлáжн̄, ѿ κрѣтїтєлю, чáннєтвá єтрáннáгw глáвн̄знѣ.  
Грáдн̄, прoєтрн̄ ρδкѣ твoѹ єкóρw, н̄ прнκoснѣсá вєрхѣ  
єтѣршáгw ємїєвѣ глáвѣ,  
н̄ ѿвѣрзшáгw рáн̄,  
ѣгóжє зaтвoрн̄ прєєтѣплєнїе  
лєтїтїо ємїєкoю, вкѣшєнїємz дрєвá н̄нoгáл̄.

Am

Πά-λιν Ι- -η -σούς ο ε- μός κα-θαί- ρε-ται εν τώ Ι- -ορ- δά- νη,

Am

Vi

S439

Πα-κῆ Η- σῶ - σῶ μο-η Ο- γη-ψα-ίε-τῆ - σα Βῆ Η- ορ- - δα -ηῆ

S414

Tr

Tr

Am

μά-λον δέ καθ-αί- - ρει τάς α-μαρ -τί-ας η- μών,

Am

Vi

S439

πα -γε ἄε Ο- -γη-ψα-ίε-τῆ γρη-χη ηλ- - - ψα

S414

Tr

Am

έρ-χε- ται γάρ α- λη-θώς ε- πί τό Βάπ-τι-σμα,

Am

Vi

S439

πη-χο- δη-τῆ βῆ Η- στη- - ηῆ κῶ κῶ- ψε -ηη- -ιο

S414

Tr

Am

εκ-πλύ-ναι θέ-λων τού Α-δάμ τό χει-ρό-γρα-φον,

Am

Vi

S439

О-ТЪ-МЪ-СН-ТН ХО-ТѦ Δ-ΔΑ-ΜΟ-ΒΟ ΡΔ-ΚΟ-ΠΗ-ΣΑ - ΗΗ-ΙΕ

S414

Ο - ΜΥ-ΤΗ ΧΟ-ΤѦ Δ-ΔΑ-ΜΟ-ΒΟ ΡΔ-ΚΟ-ΠΗ-ΣΑ - ΗΗ-ΙΕ

Tr

Tr

Am

καί φη-σί πρός τόν Ι-ω-άν-νην.

Am

Vi

S439

Η ρε - -ΥΕ ΚΖ Η - Ω - Δ - ΗΞ

S414

Tr

Tr

Am

Δεύ-ρο υπ-η-ρέ-τη-σον ώ Βαπ-τι-στά, μυ-στη-ρί-ου ξέ-νου τό κε-φά-λαι-ον,

Am

Vi

S439

ΠΗ-ΔΗ ΠΟ-ΣΑΔ-ΦΗ ΜΗ Ο ΚΩ-ΣΤΗ-ΤΕ -ΛΗΟ ΤΑ -Η -ΝΗ-ΣΤΕΔ ΣΤΩΔ-ΝΗ-ΝΟ-ΩΜ-Δ ΓΑΔ- ΒΗ-ΖΗΟ

S414

Tr

Tr

Am

δέυ-ρο έ-κτει-νον τήν σήν χεί-ρα τα-χύ, καί ά-ψαι τής κο-ρου-φής,

Am

Vi

S439

ΠΗ-ΔΗ Η ΠΡΟΣΤΕ-ΦΗ ΡΩ-ΚΩ ΤΩΟ-ΙΟ ΣΚΟ-ΡΟ Η ΠΗ-ΚΟ-ΣΗΗ-ΣΑ ΚΕΡ-ΣΤ

S414

Tr

Tr

Am

τού συν-τρί-ψαν-τος τον του δρά-κον-τος κε-φα-λήν

Am

Vi

S439

СЗ-ΚΩΔ-ШБ-ШО-Ш -МΔ ΖΜΗ-ΙΕ- -ВЫ ΓΑΔ- ВЫ

S414

Tr

Tr

Am

καί α-νοί-ξαν-τος τόν Πα-ρά-δει-σον, όν έκ-λει-σεν η πα-ρά-βα-σις,

Am

Vi

S439

Η Ο-ΤΙΣ-ΒΕΘ-ΖΕ-ΣΟ - - Ω - ΜΔ ΡΑ-Η Η-ΚΕ ΖΑ-ΤΒΟ-ΦΗ ΠΡΕ-ΣΤΙΔ- ΠΛΕ-ΗΗ- ΙΕ

S414

Η Ω-ΤΟ-ΒΕΘ- ΖΟ- ΣΙΕ - ΜΔ ΡΑ-Η Ε-ΤΟ-ΚΕ ΖΑ-ΤΒΟ-ΦΗ ΠΡΕ-ΣΤΙΔ-ΠΛΕ-ΗΗ-Ε-ΜΕ

Tr

Tr

Tr

Am

α-πά-τη τού ό-φε-ως, τή γεύ-σει τού ξύ-λου πο-τέ.

Am

Vi

S439

ΑΒΣΤΗ-ΙΟ ΖΜΗ- Η- ΗΟ -ΙΟ ΒΖ-ΚΔ-ΣΙΕ -ΗΗ-ΙΕ -ΜΔ ΔΡΕ-ΒΑ ΔΡΕ-ΒΙΕ.

S414

Tr

Tr